BISCO

PORCELAIN ETCHANT

CE 0459

9.5% Buffered Hydrofluoric Acid Gel

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com

EC REP BISICO France
208, allée de la Couduolette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92

IN-144R13
Rev. 6/24

Caution: U.S. Federal law restricts this device to use by or on the order of a licensed Dentist.

en PORCELAIN ETCHANT
9.5% Buffered Hydrofluoric Acid Gel

GENERAL INFORMATION

PORCELAIN ETCHANT is a 9.5% buffered hydrofluoric acid gel that must be handled with extreme care (See **WARNINGS**). BISCO's 9.5% **PORCELAIN ETCHANT** has been buffered, gelled and packaged to minimize problems, provided that it is used in accordance with these instructions.

PORCELAIN ETCHANT improves the mechanical bond between porcelain and adhesive/cement by increasing the surface area of the porcelain. The effect is similar to sandblasting but is more controlled and effective.

Intended use: Licensed dentist.

Indications for Use:
The principle use of 9.5% **PORCELAIN ETCHANT** is for etching porcelain for:
1. Cementation of porcelain restorations.
2. Repair of porcelain restorations.

Warnings:
- Do not use this product until you have thoroughly read and understood these instructions.
- Hydrofluoric acid is a very powerful and aggressive chemical.
  - It is a severe eye and tissue irritant. Prevent splashing contact with the eyes. Flush with copious amounts of water for 15 minutes and seek immediate medical attention.
  - Hydrofluoric acid also releases a vapor that irritates respiratory passageways. Chronic inhalation of fumes is hazardous and can cause damage.
  - Extreme care must be taken to protect the patient, operator and assistant.
  - Protective eyewear must be worn by patient, operator, and assistant.
  - The operator and assistant must wear latex gloves.
  - **Do not place rubber dam material on the tooth for intraoral porcelain repair.**
- DO NOT use **PORCELAIN ETCHANT** on enamel or other non-porcelain surfaces.
- You may result if **PORCELAIN ETCHANT** is allowed to remain on the skin or mucosa for extended periods of time. Contact with other tissues may lead to irritation or chemical burns. Contact with eyes may cause blindness.
- Verify flow of etchants prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check. Use only unobstructed tips.
- Do not allow any product to be ingested.

Caution:
Cross-contamination:
- Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or reuse.
- Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.

Precautions:
- Do not etch restorations that have been etched by the lab. Over etching porcelain may cause weakening of porcelain or degradation of bond strength.
- **PORCELAIN ETCHANT** will microscopically roughen porcelain and glass ceramic surfaces. Acids cannot be taken to avoid harming the underlying glazed porcelain surfaces since these surfaces will lose their glaze.
- Porcelain systems are individual. Contact your lab for manufacturer's instructions.
- See individual component labels for specific exploration dates.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.bisco.com.
- Instructions for Use available upon request.
- Instructions for Use available at www.bisco.com.

1. ETCHING PORCELAIN RESTORATIONS PRIOR TO CEMENTATION
1. Protective eyewear and gloves must be worn by operator and assistant.
2. For the lab: has not already etched the restoration, remove oxy from porcelain. Microscopically roughen porcelain surfaces with fine diamond bur. Prior to application, Apply **PORCELAIN ETCHANT** (9.5% HF) to the dry porcelain surface for 90 seconds or 15 seconds for thin deposits (consult laboratory for recommended etch times for other ceramics). Care must be taken to avoid harming the glazed porcelain surfaces since these surfaces will lose their glaze.
3. Rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty. If porcelain has a white/chalky appearance, applying a glaze or mixed microbrush on the porcelain to remove salt and sodium residue.
4. Apply one to two thin coats of silane with a brush to the etched internal surface of the restoration. Allow to dry for 30 seconds. Dry with air syringe.
5. Prepare tooth adhesive applications and cementation according to the manufacturer's instructions.

2. REPAIR PORCELAIN RESTORATIONS
1. Protective eyewear must be worn by patient, operator and assistant. Protective gloves must be worn by operator and assistant.
2. Remove the glaze & bevel (45 degree) the porcelain around the area to be repaired. (Remove any old composite remaining from previous repairs.)
3. Isolate the area to be etched with a rubber dam. BISCO's BARRIER GEL1 should be placed where etching is not desired.
4. Remove oxy from **PORCELAIN ETCHANT**, secondary etch dispensing tip. Prime the porcelain surface with **PORCELAIN ETCHANT** (9.5% HF). **PORCELAIN ETCHANT** (9.5% HF) is the porcelain etchant. Apply for 90 seconds for 90 seconds, 15 seconds for thin deposits (consult laboratory for recommended etch times for other ceramics). Care must be taken to avoid harming the glazed porcelain surfaces since these surfaces will lose their glaze.
5. Rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty. If porcelain has a white/chalky appearance, applying a glaze or mixed microbrush on the porcelain to remove salt and sodium residue.
6. Apply one to two thin coats of silane with a brush to the etched internal surface of the restoration. Allow to dry for 30 seconds. Dry with air syringe.
7. Prepare tooth adhesive applications and cementation according to the manufacturer's instructions.

3. REPAIR OF PORCELAIN RESTORATIONS
1. Protective eyewear must be worn by patient, operator and assistant. Protective gloves must be worn by operator and assistant.
2. Remove the glaze & bevel (45 degree) the porcelain around the area to be repaired. (Remove any old composite remaining from previous repairs.)
3. Isolate the area to be etched with a rubber dam. BISCO's BARRIER GEL1 should be placed where etching is not desired.
4. Remove oxy from **PORCELAIN ETCHANT**, secondary etch dispensing tip. Prime the porcelain surface with **PORCELAIN ETCHANT** (9.5% HF). **PORCELAIN ETCHANT** (9.5% HF) is the porcelain etchant. Apply for 90 seconds for 90 seconds, 15 seconds for thin deposits (consult laboratory for recommended etch times for other ceramics). Care must be taken to avoid harming the glazed porcelain surfaces since these surfaces will lose their glaze.
5. Rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty. If porcelain has a white/chalky appearance, applying a glaze or mixed microbrush on the porcelain to remove salt and sodium residue.
6. Apply one to two thin coats of silane with a brush to the etched internal surface of the restoration. Allow to dry for 30 seconds. Dry with air syringe.
7. Prepare tooth adhesive applications and cementation according to the manufacturer's instructions.

HYGIENE: Re-cap syringes with the tan lock cap. Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended.
DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.
STORAGE: Store at room temperature (20°C/68° - 25°C/77°).
WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described herein. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.
NOTICE: Report any serious incident to BISCO and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

"BARRIER GEL1 and INTRACORAL REPAIR KIT are manufactured by BISCO, Inc.

de PORCELAIN ETCHANT
9.5 % gepufferte Fluorwasserstoffsäure-Gel

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PORCELAIN ETCHANT ist ein gepuffertes Fluorwasserstoffsäure-Gel, das mit größter Vorsicht gehandhabt werden muss (siehe **WARNHINWEISE**). Das 9.5 % **PORCELAIN ETCHANT** von BISCO wurde gepuffert, gegelt und entsprechend verpackt, um Probleme zu minimieren. Die Verwendung dieses Produktes entsprechen diesen Anweisungen.

PORCELAIN ETCHANT verbessert die mechanische Bindung zwischen Porzellan und Klebstoff/Zement durch Vergrößerung der Oberfläche von Porzellan. Der Effekt ist vergleichbar mit dem Sandstrahlen, lässt sich jedoch besser kontrollieren und ist effektiver.

Vorgesehener Benutzer: zugelassener Zahnarzt.

Indikationen:
Die Hauptanwendung des 9.5%igen **PORCELAIN ETCHANT** ist das Ätzen von Porzellan von der:
1. Zementierung von Porzellanrestaurationen.
2. Reparatur von Porzellanrestaurationen.

Warnhinweise:
- Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie diese Anleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- Fluorwasserstoffsäure ist eine sehr starke und aggressive Chemikalie.
  - Sie ist stark gewebe- und augenreizend. Wenn das Produkt verwendet ist, den Augen spritzen. 15 Minuten lang mit reichlich Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
  - Fluorwasserstoffsäure setzt außerdem Dämpfe frei, die die Atemwege reizen. Das Gauchfeld Einatmen solcher Dämpfe ist gefährlich und kann zu Gesundheitsschäden führen.
  - Es muss eingehend die Gesundheit vom Patient, vom Arzt, Patienten und Assistent geschützt werden.
  - Der Patient, Operateur und Assistent müssen Augenschutz tragen.
  - Der Operateur und Assistent müssen Gummihandschuhe tragen.
  - **Für die Porzellanreparatur im Mundraum muss eine Kofferdamanwendung erfolgen.**
- Verwenden Sie **PORCELAIN ETCHANT** NICHT, um Teilgebiete Zahnschmelz oder Oberflächen ohne Porzellan zu ätzen.
- Zu Verletzungen kann es auch kommen, wenn das **PORCELAIN ETCHANT** für einen längeren Zeitraum auf Haut oder Schleimhäute Kontakte mit anderen Gewebe verschlechtern Kontakt mehrere Minuten lang Blindheit verursachen.
- Überprüfen Sie vor Fluss der Ätzmittel, dass Sie die intraoral aufbringen. Wenn Widerstand erreicht wird, ersetzen Sie Spitze und prüfen Sie erneut. Verwenden Sie nur ungeblockte Spitzen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Produkt nicht verschluckt wird.

Vorsichtsmaßnahmen:
- Das Produkt kann Teile enthalten, die für den einmaligen Gebrauch vorgesehen sind. Entsorgen Sie benutzte oder kontaminierte Spitzen. Nicht reinigen, desinfizieren oder wiederverwenden.
- Es wird empfohlen, eine handelsübliche hygienische Schutzhülle zu verwenden, um eine Kontaminierung der Spritzen während der Behandlung zu vermeiden. Wenn die Spritze kontaminiert wird, entsorgen Sie sie. Nicht reinigen oder desinfizieren.

Vorsichtsmaßnahmen:
- Ätzen Sie keine Restaurationen erneut, die bereits im Labor geätzt wurden. Das übermäßige Ätzen von Porzellan kann zu einer Schwächung des Porzellans führen oder eine Verminderung der Haftfestigkeit verursachen.
- **PORCELAIN ETCHANT** bewirkt eine mikroskopische Aufrauung von Porzellan- und Glaskeramikoberflächen. Sie muss dabei gepuffert werden, dass das Ätzmittel nicht in Kontakt mit glasiertem Porzellanoberflächen kommt, da diese Oberflächen ihre Glasur verlieren.
- Nicht alle keramischen Systeme können geätzt werden. Die Gebrauchsanweisungen des Herstellers müssen vor dem Ätzen eingelesen werden.
- Beachten Sie für spezifische Haftbarkeitsdaten die Etiketten der Einzelkomponenten.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Das Sicherheitsdatenblatt ist unter www.bisco.com verfügbar.
- Gebrauchsanweisungen auf Anfrage erhältlich.
- Gebrauchsanweisungen auf www.bisco.com.

1. ÄTZEN VON PORZELLANRESTAURATIONEN VOR DER ZEMENTIERUNG
1. Der Bediener und Assistent müssen einen Augenschutz und Gummihandschuhe tragen.
2. Wenn das Labor die Restauration noch nicht geätzt hat, entfernen Sie die Kappe von **PORCELAIN ETCHANT**. Mit einem feinen Diamantbohrer aufrauen Porzellanoberflächen mikroskopisch. Vor der Anwendung **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) auf die trockene Porzellanoberfläche aufragen und 90 Sekunden - bzw. 15 Sekunden bei Ablagerungen dünn - ätzen (wenden Sie Rücksprache mit Labor bezüglich der empfohlenen Ätzzeiten kontaktieren). Es muss dafür gesorgt werden, dass die glasierten Porzellanoberflächen nicht beschädigt werden.
3. Mit reichlich Wasser abspülen und trocknen. Die geätzte Oberfläche sollte matt und frostig erscheinen. Wenn Porzellan weißlich/kalkig aussehen hat, ständiger Ton mit einem Pinselchen oder Mischbürstchen auf Porzellan aufragen, um Salz und Natriumrückstände zu entfernen.
4. Trägen Sie dann 1 bis 2 dünne Schichten Silan mit einem Pinsel auf die geätzte Innenfläche der Restauration auf und trocken Sie dann nach 30 Sekunden mit einem Luftspritzer trocken.
5. Beginnen Sie mit dem Aufbringen des Klebstoffs und mit der Zementierung von Porzellan nach den Herstellerangaben.

2. REPARATUR VON PORZELLANRESTAURATIONEN
1. Der Patient, Bediener und Assistent müssen einen Augenschutz tragen. Der Bediener und Assistent müssen Schutzhandschuhe tragen.
2. Entfernen Sie die Glasur und fasen Sie die Porzellan um die zu reparierende Stelle herum um 45 Grad ab. (Entfernen Sie vorherige Kompositreparaturen, falls vorhanden.)
3. Isolieren Sie den zu ätzenden Bereich mit einem Kofferdamm. BISCO BARRIER GEL1 sollte dort aufgetragen werden, wo kein Ätzmittel erwünscht ist.
4. Entfernen Sie die Kappe von **PORCELAIN ETCHANT**, beiliegen Sie Sekundärspritze aufsetzen und Porzellanoberfläche grundieren. Einer Sekundärspritze aufsetzen **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) auf die trockene Porzellanoberfläche aufragen und 90 Sekunden - bzw. 15 Sekunden bei Ablagerungen dünn - ätzen (wenden Sekunden - bzw. 15 Sekunden bei Ablagerungen dünn - ätzen (wenden Rücksprache mit Labor bezüglich der empfohlenen Ätzzeiten kontaktieren). Es muss dafür gesorgt werden, dass die glasierten Porzellanoberflächen nicht beschädigt werden.
5. Mit reichlich Wasser abspülen und trocknen. Die geätzte Oberfläche sollte matt und frostig erscheinen. Wenn Porzellan weißlich/kalkig aussehen hat, ständiger Ton mit einem Pinselchen oder Mischbürstchen auf Porzellan aufragen, um Salz und Natriumrückstände zu entfernen.
6. Trägen Sie dann 1 bis 2 dünne Schichten Silan mit einem Pinsel auf die geätzte Innenfläche der Restauration auf und trocken Sie dann nach 30 Sekunden mit einem Luftspritzer trocken.
7. Beginnen Sie mit dem Aufbringen des Klebstoffs und mit der Zementierung von Porzellan nach den Herstellerangaben.

3. REPARATUR VON PORZELLANRESTAURATIONEN
1. Der Patient, Bediener und Assistent müssen einen Augenschutz tragen. Der Bediener und Assistent müssen Schutzhandschuhe tragen.
2. Entfernen Sie die Glasur und fasen Sie Porzellan um die zu reparierende Stelle herum um 45 Grad ab. (Entfernen Sie vorherige Kompositreparaturen, falls vorhanden.)
3. Isolieren Sie den zu ätzenden Bereich mit einem Kofferdamm. BISCO BARRIER GEL1 sollte dort aufgetragen werden, wo kein Ätzmittel erwünscht ist.
4. Entfernen Sie die Kappe von **PORCELAIN ETCHANT**, beiliegen Sie Sekundärspritze aufsetzen und Porzellanoberfläche grundieren. Einer Sekundärspritze aufsetzen **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) auf die trockene Porzellanoberfläche aufragen und 90 Sekunden - bzw. 15 Sekunden bei Ablagerungen dünn - ätzen (wenden Sekunden - bzw. 15 Sekunden bei Ablagerungen dünn - ätzen (wenden Rücksprache mit Labor bezüglich der empfohlenen Ätzzeiten kontaktieren). Es muss dafür gesorgt werden, dass die glasierten Porzellanoberflächen nicht beschädigt werden.
5. Mit reichlich Wasser abspülen und trocknen. Die geätzte Oberfläche sollte matt und frostig erscheinen. Wenn Porzellan weißlich/kalkig aussehen hat, ständiger Ton mit einem Pinselchen oder Mischbürstchen auf Porzellan aufragen, um Salz und Natriumrückstände zu entfernen.
6. Trägen Sie dann 1 bis 2 dünne Schichten Silan mit einem Pinsel auf die geätzte Innenfläche der Restauration auf und trocken Sie dann nach 30 Sekunden mit einem Luftspritzer trocken.
7. Beginnen Sie mit dem Aufbringen des Klebstoffs und mit der Zementierung von Porzellan nach den Herstellerangaben.

HYGIENE: Re-cap Spritzen mit der tan lock cap. Verwenden Sie eine handelsübliche hygienische Schutzhülle, um eine Kontaminierung der Spritzen während der Behandlung zu vermeiden.
ENTSORGUNG: Zur Entsorgung des Abfalls beachten Sie dazu zur Neuhaltesung im Verhältnis eins zu eins mit Natriumhydroxyd und entsorgen Sie das Gemisch. Beachten Sie dabei Gesetzgebung des kommunalen Abfallbestimmungen. Sollten solche Bestimmungen nicht vorhanden sein, beachten Sie bitte die nationalen oder regionalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.
LAGERUNG: Bei Raumtemperatur (20 °C - 25 °C) lagern.
GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. lehnt jegliche Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der bestimmtenen Verwendung oder Verwendungsunfähigkeit der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbunden Risiken und Haftung.
HINWEIS: Melden Sie bitte ernsteuntreffende Vorfälle an BISCO und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und/oder Patient gemeldet ist.

"BARRIER GEL und INTRACORAL REPAIR KIT werden von BISCO, Inc. hergestellt.

fr PORCELAIN ETCHANT
Gel tamponné d'acide fluorhydrique à 9,5 %

INFORMATIONS GÉNÉRALES

PORCELAIN ETCHANT est un gel tamponné d'acide fluorhydrique à 9,5 % qui doit être manipulé avec une extrême précaution (voir section **AVERTISSEMENTS**). Le gel **PORCELAIN ETCHANT** 9,5 % de BISCO a été tamponné, gelifié et conditionné de manière à réduire au minimum les problèmes, et doit être utilisé conformément aux instructions fournies.

PORCELAIN ETCHANT améliore l'adhésion mécanique entre la céramique et l'adhésif / le ciment, en augmentant la surface de contact de la céramique. Il a un effet similaire à un microsablage tout en restant mieux contrôlé et plus efficace.

Utilisateur prévu : Chirurgien-Dentiste gélivré.

Indications :
L'utilisation principale de **PORCELAIN ETCHANT 9,5 %** est le mordançage de la céramique avant :
1. Cellage des restaurations en céramique.
2. Réparation des restaurations en céramique.

Avertissements :
- Ne pas utiliser ce produit avant d'avoir lu et parfaitement compris les présentes instructions.
- L'acide fluorhydrique est un produit chimique extrêmement puissant et agressif.
  - C'est un irritant oculaire et tissulaire puissant. En cas de contact oculaire accidentel, rincer abondamment pendant 15 minutes et consulter immédiatement les services médicaux.
  - L'acide fluorhydrique libère également des vapeurs irritantes pour les voies respiratoires. L'inhalation chronique des fumées est dangereuse et peut entraîner des dommages.
  - Toutes les précautions doivent être prises afin de protéger le patient, le praticien et l'assistant.
  - Le patient, le praticien et l'assistant doivent porter des lunettes de protection.
  - Le praticien et l'assistant doivent porter des gants en latex de protection.
  - **Ne pas mettre de caoutchouc dot être utilisé pour isoler la zone de réparation intra-orale.**
- NE PAS utiliser **PORCELAIN ETCHANT** pour mordancer des surfaces émaillées ou non-céramiques.
- **Ne pas ingérer ou caoutchouc dot être utilisé pour isoler la zone de réparation intra-orale.**
- Le contact prolongé de la peau ou des muqueuses avec le produit peut entraîner des brûlures chimiques. Le contact avec les yeux peut provoquer une cécité.
- Vérifier le flux de mordançant prima d'appliquer par via intraorale. Si la résistance rencontrée, remplacer la pointe et recommencer. Utiliser uniquement des pointes non obstruées.
- Ne permettre que le repas intraoral produit.

Avisos:
Contamination croisée
- Il produits pour contenant éléments que ceux-ci sont conçus pour une seule voie. Deviennent les pointes usagées ou contaminées. Ne lave, ne désinfecte pas et ne réutilise pas.
- Il est recommandé d'utiliser un revêtement protecteur hygiénique disponible en vente pour éviter la contamination de la seringue durant le traitement. Si la seringue quelle contaminée, destinée. Ne lave ni ne désinfecte.

Precauções:
- Ne mordance pas restaurações que já foram mordançadas no laboratório. Mordançar em excesso porcelana pode enfraquecer porcelana ou degradação da força de adesão.
- **PORCELAIN ETCHANT** amanhã a superfície microscopicamente rugosa de superfícies de porcelana e vidro cerâmica. Ácidos não podem ser tomados para evitar que o glaze porcelana seja danificado, pois estas superfícies vão perder o glaze.
- Sistemas de porcelana são individuais. Contate seu laboratório para instruções do fabricante.
- Ver rótulos individuais de componentes para datas específicas de exploração.
- Ficha de segurança disponível a pedido.
- Ficha de segurança disponível em www.bisco.com.
- Instruções de Uso disponíveis a pedido.
- Instruções de Uso disponíveis em www.bisco.com.

1. MORDANÇAGE DES RESTAURATIONS EN CÉRAMIQUE AVANT COLLAGE
1. Le praticien et l'assistant doivent porter des lunettes de protection et des gants.
2. Si la restauration n'a pas déjà mordancée au laboratoire, retirer le capuchon de **PORCELAIN ETCHANT**. Rayer de manière légère l'oxhydrol d'application et enlever la pointe de distribution secondaire. Appliquer **PORCELAIN ETCHANT** (gel tamponné d'acide fluorhydrique à 9,5 %) sur la surface céramique sèche pendant 90 secondes et 15 secondes pour le dépôt fin (consulter le laboratoire pour les temps de mordançage recommandés pour d'autres céramiques). Veiller à ne pas endommager les surfaces émaillées.
3. Rincer abondamment à l'eau, puis sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et dépolie. Si la céramique présente un aspect blanchâtre, appliquer à l'aide d'un micro-applicateur humide pour éliminer les sels et les résidus de sodium présents sur la surface céramique.
4. Mouiller une à deux fines couches d'un agent silanisant à l'aide d'un pinceau sur l'intérieur mordancé de la restauration. Laisser sécher pendant 30 secondes. Sécher à l'air comprimé.
5. Préparer les applications de colle et le ciment conformément aux instructions du fabricant. Contacter le fabricant pour consulter le mode d'emploi.

2. RÉPARATION DES RESTAURATIONS EN CÉRAMIQUE
1. Le patient, le praticien et l'assistant doivent porter des lunettes de protection. Le praticien et l'assistant doivent également porter des gants de protection.
2. Enlever le glaze (glaze et bevel 45°) autour de la céramique à réparer. Enlever l'ancien composite. Ne pas endommager les surfaces émaillées.
3. Isoler la zone de réparation à l'aide d'une digue en caoutchouc. Le gel d'isolation BARRIER GEL1 doit être appliqué sur les surfaces adjacentes où le mordançage n'est pas souhaité.
4. Retirer le capuchon de **PORCELAIN ETCHANT**. Rayer de manière légère l'oxhydrol d'application et enlever la pointe de distribution secondaire. Appliquer **PORCELAIN ETCHANT** (gel tamponné d'acide fluorhydrique à 9,5 %) sur la céramique préalablement sablée pendant 90 secondes, ou 15 secondes pour le dépôt fin (consulter le laboratoire pour les temps de mordançage recommandés pour les autres céramiques). Veiller à ne pas endommager les surfaces émaillées.
5. Rincer abondamment à l'eau, puis sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et dépolie. Si la céramique présente un aspect blanchâtre, appliquer à l'aide d'un micro-applicateur humide pour éliminer les sels et les résidus de sodium présents sur la surface céramique.
6. Mouiller une à deux fines couches d'un agent silanisant à l'aide d'un pinceau sur l'intérieur mordancé de la restauration. Laisser sécher pendant 30 secondes. Sécher à l'air comprimé.
7. Préparer les applications de colle et le ciment conformément aux instructions du fabricant. Contacter le fabricant pour consulter le mode d'emploi.

3. RÉPARATION DES RESTAURATIONS EN CÉRAMIQUE
1. Le patient, le praticien et l'assistant doivent porter des lunettes de protection. Le praticien et l'assistant doivent également porter des gants de protection.
2. Enlever le glaze (glaze et bevel 45°) autour de la céramique à réparer. Enlever l'ancien composite. Ne pas endommager les surfaces émaillées.
3. Isoler la zone de réparation à l'aide d'une digue en caoutchouc. Le gel d'isolation BARRIER GEL1 doit être appliqué sur les surfaces adjacentes où le mordançage n'est pas souhaité.
4. Retirer le capuchon de **PORCELAIN ETCHANT**. Rayer de manière légère l'oxhydrol d'application et enlever la pointe de distribution secondaire. Appliquer **PORCELAIN ETCHANT** (gel tamponné d'acide fluorhydrique à 9,5 %) sur la céramique préalablement sablée pendant 90 secondes, ou 15 secondes pour le dépôt fin (consulter le laboratoire pour les temps de mordançage recommandés pour les autres céramiques). Le laisser en place pendant 90 secondes, ou 15 secondes pour le dépôt fin. Veiller à ne pas endommager les surfaces émaillées.
5. Rincer abondamment à l'eau, puis sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et dépolie. Si la céramique présente un aspect blanchâtre, appliquer à l'aide d'un micro-applicateur humide pour éliminer les sels et les résidus de sodium présents sur la surface céramique.
6. Mouiller une à deux fines couches d'un agent silanisant à l'aide d'un pinceau sur l'intérieur mordancé de la restauration. Laisser sécher pendant 30 secondes. Sécher à l'air comprimé.
7. Préparer les applications de colle et le ciment conformément aux instructions du fabricant. Contacter le fabricant pour consulter le mode d'emploi.

HYGIÈNE: Fermer le capuchon tan lock. Le port de protection hygiénique pour seringue est recommandé.
CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION : Se référer aux procédures communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.
STOCKAGE : Conserver à température ambiante (20°C/68° - 25°C/77°).
GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier la pertinence du produit pour l'usage prévu. Il assume alors tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.
NOTIFICATION : Signaler tout incident grave à BISCO et aux autorités compétentes du pays dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

" BARRIER GEL et INTRACORAL REPAIR KIT sont fabriqués par BISCO, Inc.

it PORCELAIN ETCHANT
Gel tamponato di acido fluoridrico al 9,5 %

INFORMAZIONI GENERALI

PORCELAIN ETCHANT è un gel tamponato di 9,5% di gel di acido fluoridrico che deve manipolato con estrema precauzione (vedere **AVVERTENZE**). Il 9,5% **PORCELAIN ETCHANT** di BISCO è stato tamponato, trasformato in gel e confezionato per ridurre al minimo i problemi, purché utilizzato secondo le presenti istruzioni.

PORCELAIN ETCHANT migliora l'adesione meccanica tra la porcellana e l'adesivo/ cemento aumentando l'area superficiale della porcellana. Ha un effetto simile alla sabbiatura, ma più controllato ed efficace.

Utilizzo previsto: Dentista gélivré.

Indicazioni per l'uso:
Il principale utilizzo di 9,5% **PORCELAIN ETCHANT** è la mordenzatura della porcellana prima di procedere con:
1. Cementazione di restauri in porcellana.
2. Riparazione di restauri in porcellana.

Avvertenze:
- Non utilizzare questo prodotto prima di avere letto e comprese le presenti istruzioni.
- L'acido fluoridrico è una sostanza chimica molto potente e aggressiva.
  - È un potente irritante per occhi e tessuti. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare abbondantemente per almeno per circa 15 minuti e chiedere immediatamente assistenza medica.
  - L'acido fluoridrico rilascia anche vapori che irritano le vie respiratorie. La inalazione cronica dei vapori è pericolosa e può causare danni.
  - L'incisione fluoridrica deve essere gestita con estrema precauzione.
  - Devono proteggere dalla fuoriuscita dei vapori il paziente, l'operatore e l'assistente.
  - Questi soggetti devono indossare occhiali protettivi.
  - L'operatore e l'assistente devono indossare guanti protetti.
  - **Non applicare materiali per diga in caucciù per l'isolamento per la riparazione intraorale di porcellana.**
- **Non utilizzare PORCELAIN ETCHANT** per mordenzare superfici di smalto o anche composite.
- Se **PORCELAIN ETCHANT** viene lasciato sulla pelle o sulla mucosa per periodi di tempo prolungati, può provocare ustioni chimiche. Il contatto con altri tessuti, sciacquare immediatamente con molta acqua per diversi minuti, può causare irritazione.
- Verificare il flusso del mordenzant prima di applicarli per via intraorale. Se la incontra resistenza, sostituire la punta e ricontrollare. Utilizzare solo punte congestionate.
- Non ingerire il prodotto.

Raccomandazioni:
Contaminazione incrociata:
- I prodotti può contenere elementi monouso. Le punte usate o contaminate vanno gettate. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
- Si consiglia di utilizzare un rivestimento protettivo igienico comunemente disponibile per evitare la contaminazione durante il trattamento. Se la siringa diventa contaminata, gettarla. Non pulire o disinfettare.

Precauzioni:
- Non mordenzare una seconda volta i restauri mordenzati in laboratorio. Mordenzare troppo la porcellana può causare deterioramento della degradazione della forza di adesione.
- **PORCELAIN ETCHANT** rende microscopicamente ruvide le superfici di porcellana e di vetro ceramico. Non si possono prendere precauzioni per evitare qualsiasi contatto tra il mordenzante e le superfici di porcellana smaltata che ne provocherebbe la perdita di smalto.
- Non tutti i sistemi in ceramica possono essere scelti. Contattare il laboratorio per le istruzioni del produttore.
- Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.
- Brukasvarning Scheda tecnica disponibile.
- Brukasvarning Scheda tecnica disponibile all'indirizzo www.bisco.com.
- Istruzioni per l'uso disponibili.
- Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.bisco.com.

1. ETSA PORSLINSRESTAURATIONER FÖRE CEMENTERING
1. Operatören och assistenten skall bära skyddsglasögon och handskar.
2. Om labbet inte redan har etsat restaurationen, ta bort locket från **PORSLINSETSNINGSMEDEL**. Ytrengör porslinsytan med finkornig diamantborr och verifiera strömgenomflöde. Före first applicering, Applicera **PORSLINSETSNINGSMEDEL** (9,5 % HF) på den torra porslinsytan i 90 sekunder eller 15 sekunder för tillsmutsade ytor (kontakta ansvarsfullt laboratorium för rekommenderade etsningstider för andra keramiskt material). Det ska vara ytan som ska etsas. Det ska vara ytan som ska etsas. Det ska vara ytan som ska etsas.
3. Skölj med rikligt med vatten och torka med luft. Den etsade ytan bör vara matt och glansig. Om porslinet har ett vit/kritaktigt utseende, använd en pensel eller en mikroborste för att applicera en glaze eller mikroborste för att applicera en glaze eller mikroborste för att applicera en glaze eller

bg PORCELAIN ETCHANT

9.5% low phosphorus porcelain 9.5% hydrofluoric

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

PORCELAIN ETCHANT е 9.5% - ен с 9.5%ресурс хидрофлуорна киселина с нисък брой на фосфори изключителни значителни ценови предимства. **PORCELAIN ETCHANT** е подходящ за всички видове порцелан. Високо ефективен, фиксира него тен и отнасяне на свежадо до минимум на проблемите, при отчитане на по-ниската в съответствие с тези изисквания.

PORCELAIN ETCHANT подобрява механична бондинг между порцелана и адхезивен/цимент чрез увеличаване на повърхностната площ на порцелана. Ефектът е подобен на пескоструйване, но е по-контролируем и гладко.

Да се използва след пескоструйване.

Приложение за устройства:
Приложете употребата на 9.5% **PORCELAIN ETCHANT** и за ацетон на порцелан тръби:
1. Цевчицата се подготвя за приложение
2. Ревност на предназначения резервоар.

Предупреждения:
• Не изпитвайте тази продукт, докато не сте прочели и разбрали инструкциите.
• Не използвайте носителя и всичко кожата и дрехите замърсени.
• Не е силно уместно за ситото и ръцете. Ако ръцете бъдат замърсени, изпрахвате в течна проточна с обилно количество вода за 15 минути и изсушете внимателно.
• Хидрофлуорна киселина може сериозно да бъдат изгорени. Ако бъдете изгорени, незабавно свържете лекар.
• Хидрофлуорна киселина може бъдат особбождане изгорени, които дадат значителни последици. Продукцията трябва да бъдат третирани с отказ и можем да уреждане предварително.
• Трябва да се полагат изключителни внимание, за да се защити пациентите с алергичност и астматичност.
• Не е подходящ за ръчно приложение средства за очите.
• Обикновено е ограничено трябва да се носят предпазни очила.
• **Трябва да се елиминира всякакъв е изобилие за антидотен реакции на пациентите.**
• Не използвайте **PORCELAIN ETCHANT** за взаимно на стрити повърхности на зъбите.
• Може да се стигне до увреждане, ако **PORCELAIN ETCHANT** остане вдълж ясните или гингивалната зона.
Контакт с дрехи, кожа/ноктите различните реакции в обичайно отбелязаните продукти и/или в високо концентрирани.
Ако продукт е бъдещ е силно уместно, трябва да приемете антидотен.
Ако продукт се е изсушил, трябва да бъдете внимателни.
Ако продукт бъдещ е силно уместно, проверете дали не е отворена.
Ако продукт е бъдещ е силно уместно, проверете дали не е изтекъл.
Ако продукт е бъдещ е силно уместно, не го замесвайте с друг.
Ако продукт е бъдещ е силно уместно, не го замесвайте с друг.
Ако продукт е бъдещ е силно уместно, не го замесвайте с друг.

Предпазни мерки:
• Не е подходящ за ръчно приложение, както са бъдещ е силно уместно.